COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(94) 657 def.

Brussel, 13.12.1994

94/ 0317(ACC)

94/ 0318(ACC)

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD **94/ 0317(ACC)**

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds

Voorstel voor een

VERORDENING (EG) VAN DE RAAD **94/ 0318(ACC)**

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

(door de Commissie ingediend)

Toelichting

Op 1 februari 1993, respectievelijk op 8 maart 1993, ondertekende de Gemeenschap Europa-Overeenkomsten met Roemenië en Bulgarije.

De voorgestelde verordeningen voorzien in bepalingen voor de toepassing van bepaalde vrijwaringsmaatregelen en maatregelen inzake handelsbescherming die in de Europa-overeenkomsten zijn opgenomen en dienen als rechtsgrond voor de Commissie om de in de Europa-overeenkomsten vervatte bepalingen inzake landbouwprodukten uit te voeren.

De voorgestelde verordeningen voorzien in specifieke voorschriften bij de algemene bepalingen inzake de invoerregeling van de Gemeenschap (waaronder beschermende maatregelen tegen invoer met subsidiëring of dumping uit derde landen) teneinde de in de Europa-overeenkomsten aangegane verplichtingen na te komen.

In het kader van de Interim- en Europa-Overeenkomsten met Polen en Hongarije zijn soortgelijke verordeningen vastgesteld om dergelijke maatregelen te kunnen uitvoeren.

Om de Europa-Overeenkomsten met Roemenië en Bulgarije op 1 februari 1995 in werking te kunnen doen treden moet in december 1994 een besluit van de Raad en de Commissie inzake de sluiting van deze overeenkomsten worden vastgesteld. Voorts moeten de voorgestelde verordeningen inzake toepassingsbepalingen worden vastgesteld vóór de Overeenkomsten in werking treden. Bepaalde Lid-Staten dringen erop aan dat het besluit inzake sluiting tegelijk met deze verordeningen wordt vastgesteld.

De Commissie verzoekt de Raad derhalve de voorgestelde verordeningen goed te keuren in verband met de beoogde inwerkingtreding van de Europa-overeenkomsten op 1 februari 1995.

Verordening (EG) nr. .../.. van de Raad
van .....

94/ 0317(ACC)

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 1 februari 1993 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 1 mei 1993 worden toegepast krachtens de op 1 februari 1993[1] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en Roemenië, anderzijds;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 met betrekking tot nieuwe handelsconcessies ten voordele van de Midden- en Oosteuropese landen, de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, op 20 december 1993[2] een Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst en de Interimovereenkomst hebben ondertekend;

Overwegende dat het nodig is procedures vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst;

Overwegende dat het ten aanzien van de maatregelen inzake handelsbescherming wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Verordening (EG) nr. 518/94 van de Raad van 7 maart 1994 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer[3] en in Verordening (EG) nr. 521/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap[4], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in de Overeenkomst zijn omschreven;

---

1 PB L 81 van 02.04.1993, blz. 2.
2 PB L 25 van 29.01.1994, blz. 21.
3 PB L 67 van 10.03.1994, blz. 77.
4 PB L 66 van 10.03.1994, blz. 7.

Overwegende dat de procedures met betrekking tot de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bedoelde vrijwaringsclausules eveneens van toepassing zijn;

Overwegende dat in Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst bijzondere voorschriften betreffende vrijwaringsmaatregelen voor textielprodukten zijn opgenomen;

Overwegende dat het wenselijk is een aantal bijzondere procedures voor de toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de landbouwsectoren in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Landbouwprodukten

Artikel 1

Voor de onder bijlage II bij het Verdrag vallende landbouwprodukten waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke marktordening een heffingsregeling geldt alsmede voor de produkten van de GN-codes 0711 90 50 en 2003 10 10 worden de toepassingsbepalingen van artikel 21, leden 2 en 4, van de Overeenkomst vastgesteld volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92[5] of van de overeenkomstige bepalingen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten. Deze bepalingen kunnen voorzien in de invoering van een regeling van invoercertificaten in de sectoren waarvoor de gemeenschappelijke marktordening niet in dergelijke certificaten voorziet.

TITEL II

Beschermende maatregelen

Artikel 2

De Raad kan, volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 29 en 119, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Raad maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende voorstellen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat indienen.

Artikel 3

1. In geval van praktijken die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 64 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt zij aan

---

[5] PB L 181 van 01.07.1992, blz. 21.

4

de Raad voor vrijwaringsmaatregelen te nemen. De Raad beslist volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag; indien het evenwel gaat om subsidies waarop Verordening (EG) nr. 521/94 van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die verordening vastgestelde procedures. Maatregelen worden alleen genomen onder de voorwaarden vermeld in artikel 64, lid 6, van de Overeenkomst.

2. In geval van praktijken die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Roemenië overeenkomstig artikel 64 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval passende besluiten op basis van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 85, 86 en 92 van het Verdrag.

Artikel 4

In geval van praktijken op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt volgens de in Verordening (EG) nr. 521/94 vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 5

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst, verstrekt hij de Commissie alle benodigde inlichtingen ter staving van zijn verzoek. Indien de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen zijn voornemen te kennen geeft een andere beslissing te nemen, deelt de Commissie Roemenië dit onverwijld mede en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

   De Raad kan binnen 20 werkdagen na de beëindiging van het overleg met Roemenië in het kader van de Associatieraad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

2. De Commissie wordt bijgestaan door het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 3491/93[6] (hierna 'Comité' genoemd).

   Het Comité komt bijeen op uitnodiging van zijn voorzitter. Deze verstrekt de Lid-Staten zo spoedig mogelijk alle dienstige inlichtingen.

---

[6] PB L 319 van 21.12.1993, blz. 1.

3. Wanneer de Commissie uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast

   - stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis als zij uit eigen beweging handelt of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   - raadpleegt zij het Comité,

   - stelt zij daarvan tegelijkertijd Roemenië in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg wordt geopend,

   - verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

4. Het overleg in de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van 30 dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 3 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst nemen.

5. De in lid 4 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Roemenië; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

6. Iedere Lid-Staat kan de in lid 4 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

7. Indien de Commissie tien werkdagen na het einde van het overleg in de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van 30 dagen, geen beslissing in de zin van lid 4, tweede alinea, heeft genomen, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 3 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

8. In de gevallen genoemd in de leden 6 en 7 kan de Raad binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

Artikel 6

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie onmiddellijk vrijwaringsmaatregelen treffen in de in artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen na ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 5, lid 6, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

De in artikel 5, leden 7 en 8, omschreven procedure is van toepassing.

Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen beslissing heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de eerste en tweede alinea van dit lid omschreven procedures aan de Raad voorleggen.

Artikel 7

De in de artikelen 5 en 6 vermelde procedures zijn niet van toepassing op de produkten waarop Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst van toepassing is.

Artikel 8

Wanneer het op grond van de omstandigheden noodzakelijk is maatregelen voor landbouwprodukten uit hoofde van de artikelen 22 of 31 van de Overeenkomst, of van de bepalingen in de bijlagen met betrekking tot deze produkten te nemen, worden deze maatregelen, in afwijking van de artikelen 5 en 6, vastgesteld volgens de procedures van de verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten en van de specifieke voorschriften die zijn vastgesteld op de grondslag van artikel 235 van het Verdrag en die gelden voor goederen verkregen door verwerking van landbouwprodukten, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden die zijn gesteld in artikel 22 of artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst.

Artikel 9

De Commissie verricht namens de Gemeenschap de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan de Associatieraad.

Artikel 10

Het bepaalde in deze verordening vormt geen beletsel voor de toepassing van de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name in de artikelen 109 H en 109 I, bedoelde vrijwaringsmaatregelen volgens de bij dat Verdrag vastgestelde procedures.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

Verordening (EG) nr. .../.. van de Raad
van .....

houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat op 8 maart 1993 te Brussel een Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, hierna 'de Overeenkomst' genoemd, is ondertekend;

Overwegende dat, in afwachting van de inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst, de in de Overeenkomst vervatte bepalingen inzake de handel en aanverwante zaken sinds 31 december 1993 worden toegepast krachtens de op 8 maart 1993[1] te Brussel ondertekende Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds;

Overwegende dat naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Kopenhagen van 21 en 22 juni 1993 met betrekking tot nieuwe handelsconcessies ten voordele van de Midden- en Oosteuropese landen, de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds, op 20 december 1993[2] een Aanvullend Protocol bij de Europa-Overeenkomst en de Interimovereenkomst hebben ondertekend;

Overwegende dat het nodig is procedures vast te stellen voor de tenuitvoerlegging van verschillende bepalingen van de Overeenkomst;

Overwegende dat het ten aanzien van de maatregelen inzake handelsbescherming wenselijk is bijzondere bepalingen vast te stellen met betrekking tot de algemene voorschriften die met name zijn vastgelegd in Verordening (EG) nr. 518/94 van de Raad van 7 maart 1994 inzake de gemeenschappelijke regeling voor de invoer[3] en in Verordening (EG) nr. 521/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap[4], voor zover zulks op grond van de bepalingen van de Overeenkomst noodzakelijk is geworden;

Overwegende dat bij het beraad om vast te stellen of er een vrijwaringsmaatregel moet worden genomen, rekening dient te worden gehouden met de verbintenissen welke in de Overeenkomst zijn omschreven;

---

1 PB L 81 van 02.04.1993, blz. 2.
2 PB L 25 van 29.01.1994, blz. 26.
3 PB L 67 van 10.03.1994, blz. 77.
4 PB L 66 van 10.03.1994, blz. 7.

Overwegende dat de procedures met betrekking tot de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap bedoelde vrijwaringsclausules eveneens van toepassing zijn;

Overwegende dat in Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst bijzondere voorschriften betreffende vrijwaringsmaatregelen voor textielprodukten zijn opgenomen;

Overwegende dat het wenselijk is een aantal bijzondere procedures voor de toepassing van vrijwaringsmaatregelen in de landbouwsectoren in te voeren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

Landbouwprodukten

Artikel 1

Voor de onder bijlage II bij het Verdrag vallende landbouwprodukten waarvoor in het kader van de gemeenschappelijke marktordening een heffingsregeling geldt alsmede voor de produkten van de GN-codes 0711 90 50 en 2003 10 10 worden de toepassingsbepalingen van artikel 21, leden 2 en 4, van de Overeenkomst vastgesteld volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92[5] of van de overeenkomstige bepalingen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten. Deze bepalingen kunnen voorzien in de invoering van een regeling van invoercertificaten in de sectoren waarvoor de gemeenschappelijke marktordening niet in dergelijke certificaten voorziet.

TITEL II

Beschermende maatregelen

Artikel 2

De Raad kan, volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag, besluiten zich tot de bij de Overeenkomst ingestelde Associatieraad te wenden met betrekking tot de maatregelen bedoeld in de artikelen 29 en 118, lid 2, van de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt de Raad maatregelen vast volgens dezelfde procedure.

De Commissie kan de daartoe strekkende voorstellen eigener beweging of op verzoek van een Lid-Staat indienen.

Artikel 3

1. In geval van praktijken die toepassing door de Gemeenschap van de in artikel 64 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen rechtvaardigen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de Overeenkomst. In voorkomend geval stelt zij aan

---

[5] PB L 181 van 01.07.1992, blz. 21.

10

de Raad voor vrijwaringsmaatregelen te nemen. De Raad beslist volgens de procedure van artikel 113 van het Verdrag; indien het evenwel gaat om subsidies waarop Verordening (EG) nr. 521/94 van toepassing is, worden genoemde vrijwaringsmaatregelen genomen overeenkomstig de in die verordening vastgestelde procedures. Maatregelen worden alleen genomen onder de voorwaarden vermeld in artikel 64, lid 6, van de Overeenkomst.

2. In geval van praktijken die de Gemeenschap zouden kunnen blootstellen aan door Bulgarije overeenkomstig artikel 64 van de Overeenkomst genomen maatregelen, spreekt de Commissie zich, na behandeling van het dossier, uit over de verenigbaarheid van deze praktijken met de beginselen neergelegd in de Overeenkomst. Zij neemt in voorkomend geval passende besluiten op basis van de criteria die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 85, 86 en 92 van het Verdrag.

Artikel 4

In geval van praktijken op grond waarvan door de Gemeenschap de in artikel 30 van de Overeenkomst bedoelde maatregelen kunnen worden toegepast, wordt volgens de in Verordening (EG) nr. 521/94 vastgestelde voorschriften en met inachtneming van de procedure van artikel 34, lid 2 en lid 3, onder b) of d), van de Overeenkomst besloten tot de instelling van anti-dumpingmaatregelen.

Artikel 5

1. Wanneer een Lid-Staat de Commissie verzoekt om toepassing van vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst, verstrekt hij de Commissie alle benodigde inlichtingen ter staving van zijn verzoek. Indien de Commissie besluit geen vrijwaringsmaatregelen toe te passen, stelt zij de Raad en de Lid-Staten binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van het verzoek van de Lid-Staat daarvan in kennis.

   Iedere Lid-Staat kan de door de Commissie genomen beslissing binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing aan de Raad voorleggen.

   Indien de Raad met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen zijn voornemen te kennen geeft een andere beslissing te nemen, deelt de Commissie Bulgarije dit onverwijld mede en stelt zij dat land in kennis van de opening van het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg in het kader van de Associatieraad.

   De Raad kan binnen 20 werkdagen na de beëindiging van het overleg met Bulgarije in het kader van de Associatieraad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

2. De Commissie wordt bijgestaan door het comité dat is ingesteld bij Verordening (EG) nr. 3491/93[6] (hierna 'Comité' genoemd).

   Het Comité komt bijeen op uitnodiging van zijn voorzitter. Deze verstrekt de Lid-Staten zo spoedig mogelijk alle dienstige inlichtingen.

[6] PB L 319 van 21.12.1993, blz. 1.

11

3. Wanneer de Commissie uit eigen beweging of op verzoek van een Lid-Staat constateert dat er vrijwaringsmaatregelen overeenkomstig artikel 31 of 32 van de Overeenkomst dienen te worden toegepast

   stelt zij de Lid-Staten daarvan onverwijld in kennis als zij uit eigen beweging handelt of, indien zij handelt op verzoek van een Lid-Staat, binnen een termijn van vijf werkdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek,

   - raadpleegt zij het Comité,

   - stelt zij daarvan tegelijkertijd Bulgarije in kennis en deelt zij de Associatieraad mede dat het in artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst bedoelde overleg wordt geopend,

   - verstrekt zij de Associatieraad tegelijkertijd alle voor dit overleg vereiste inlichtingen.

4. Het overleg in de Associatieraad wordt in ieder geval als beëindigd beschouwd bij het verstrijken van een termijn van 30 dagen vanaf de in lid 1, vierde alinea, of in lid 3 bedoelde mededeling.

   Na het overleg of, in voorkomend geval, bij het verstrijken van deze termijn van 30 dagen, kan de Commissie, indien er geen andere regeling kon worden getroffen, na raadpleging van het Comité, passende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst nemen.

5. De in lid 4 bedoelde beslissing wordt onmiddellijk medegedeeld aan de Raad, aan de Lid-Staten en aan Bulgarije; er wordt eveneens kennisgeving van gedaan aan de Associatieraad.

   Zij is onmiddellijk van toepassing.

6. Iedere Lid-Staat kan de in lid 4 bedoelde beslissing van de Commissie aan de Raad voorleggen binnen een termijn van tien werkdagen na de mededeling van die beslissing.

7. Indien de Commissie tien werkdagen na het einde van het overleg in de Associatieraad of, in voorkomend geval, het verstrijken van de termijn van 30 dagen, geen beslissing in de zin van lid 4, tweede alinea, heeft genomen, kan iedere Lid-Staat die een verzoek overeenkomstig lid 3 bij de Commissie heeft ingediend, de kwestie aan de Raad voorleggen.

8. In de gevallen genoemd in de leden 6 en 7 kan de Raad binnen twee maanden met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andere beslissing nemen.

Artikel 6

1. In geval van uitzonderlijke omstandigheden in de zin van artikel 34, lid 3, onder d), van de Overeenkomst kan de Commissie onmiddellijk vrijwaringsmaatregelen treffen in de in artikel 31 of artikel 32 van de Overeenkomst bedoelde gevallen.

2. Indien een Lid-Staat een verzoek voorlegt aan de Commissie, beslist deze hierover binnen vijf werkdagen na ontvangst van het verzoek.

   De Raad en de Lid-Staten worden in kennis gesteld van de beslissing van de Commissie.

12

3. Iedere Lid-Staat kan de beslissing van de Commissie volgens de in artikel 5, lid 6, omschreven procedure voorleggen aan de Raad.

De in artikel 5, leden 7 en 8, omschreven procedure is van toepassing.

Indien de Commissie binnen de in lid 2 vermelde termijn geen beslissing heeft genomen, kan elke Lid-Staat die een verzoek aan de Commissie heeft voorgelegd, de kwestie overeenkomstig de in de eerste en tweede alinea van dit lid omschreven procedures aan de Raad voorleggen.

Artikel 7

De in de artikelen 5 en 6 vermelde procedures zijn niet van toepassing op de produkten waarop Protocol nr. 1 bij de Overeenkomst van toepassing is.

Artikel 8

Wanneer het op grond van de omstandigheden noodzakelijk is maatregelen voor landbouwprodukten uit hoofde van de artikelen 22 of 31 van de Overeenkomst, of van de bepalingen in de bijlagen met betrekking tot deze produkten te nemen, worden deze maatregelen, in afwijking van de artikelen 5 en 6, vastgesteld volgens de procedures van de verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der landbouwmarkten en van de specifieke voorschriften die zijn vastgesteld op de grondslag van artikel 235 van het Verdrag en die gelden voor goederen verkregen door verwerking van landbouwprodukten, onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden die zijn gesteld in artikel 22 of artikel 34, leden 2 en 3, van de Overeenkomst.

Artikel 9

De Commissie verricht namens de Gemeenschap de in de Overeenkomst bedoelde kennisgevingen aan de Associatieraad.

Artikel 10

Het bepaalde in deze verordening vormt geen beletsel voor de toepassing van de in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name in de artikelen 109 H en 109 I, bedoelde vrijwaringsmaatregelen volgens de bij dat Verdrag vastgestelde procedures.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Zij is van toepassing met ingang van de datum van inwerkingtreding van de Europa-Overeenkomst.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

ISSN 0254-1513

COM(94) 657 def.

DOCUMENTEN

NL **11 02**

Catalogusnummer : CB-CO-94-684-NL-C

ISBN 92-77-84064-1

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen
L-2985 Luxemburg